

Dagens ETC (2022-10-24)

Tolken: "Leder till segregation och utanförskap"

STINA BERGLUND

Zoran Vujovic, ordförande för Sjukvårdstolkarna.

ZORAN VUJOVIC, ORDFÖRANDE FÖR SJUKVÅRDSTOLKARNA.

Zoran Vujovic, ordförande för Sjukvårdstolkarna, är kritisk till förslaget att begränsa rätten till tolk.

– Det går ut över patientsäkerheten, och pratet om jämlik vård blir bara tomma ord, säger han.

I dag finns drygt 250 tolkar som är specialiserade på att tolka inom sjukvården. De som är i behov av tolk är i regel äldre personer, enligt Sjukvårdstolkarnas ordförande Zoran Vujovic.

– Både de som kommit till Sverige som arbetskraftsinvandrare och faktiskt bidragit till Sveriges välfärd, och de som kommit som flyktingar. Att begära från denna grupp att de ska lära sig så bra svenska att de klarar av sina viktiga sjukvårdsbesök är omöjligt, säger han.

Utgångspunkten i det nya förslaget är att den enskilde ska betala för tolktjänsten själv. Men det är inte troligt att det blir så, enligt Zoran Vujovic.

– Det kommer människor inte att göra. Det handlar ofta om utsatta grupper, säger han.

Hans spontana reaktion på förslaget är att det är både dåligt och ogenomtänkt.

– Ofta är det tyvärr så att sådana här kortsiktiga och ogenomtänkta besparingsförslag bara leder till ökade kostnader, samt lidande, sämre allmänhälsa, segregation och utanförskap, säger han.

Känns som straff

Han säger också att förslaget att patienten ska betala själv känns som en bestraffning.

– Det är som om rökare skulle nekas vård för att vi vet att det är skadligt att röka, eller någon sm kör för snabbt och skadar sig. Ska vi strunta i de patienterna då?, säger han och fortsätter.

– Om de måste betala själva kommer de dra sig längre för att söka vård, då blir de ännu sjukare. När de väl kommer i kontakt med vården, och har i många fall ännu sämre förutsättningar för att kommunicera och förstå komplex medicinsk information. Sannolikheten för felaktiga bedömningar och vårdskador kommer att öka kraftigt, säger han.

Han betonar också att tolken inte bara finns där för patientens skull, det är en fråga om att läkare ska ha möjlighet att göra sitt jobb.

– Faktum är att i dag bygger vi nya moderna sjukhus, skaffar ännu bättre utrustning. Men samtidigt vill man ta bort ett väldigt viktigt hjälpmedel från våra läkare, sjukgymnaster, och så vidare. Det kommer att vara svårt att få rätt sjukdomsbild och det blir nästan omöjligt att inte feldiagnostisera, felbehandla eller se till att behandlingen fullföljs om man inte kan kommunicera med patienten, säger han.